

**АНКЕТА-ЗАЯВЛЕНИЕ / LOAN APPLICATION**

на получение ипотечного кредита в КБ «БНП Париба Восток» ООО (далее – «Банк»)/
for mortgage loan granting at CB "BNP Paribas Vostok" LLC

1. Путь поступления заявки в Банк / Way of application

- Отделение Банка / Bank office _____
- Риэлтерское агентство / ипотечный брокер (название) / Real estate agency / mortgage broker (name) _____
- ФИО риэлтора / брокера / Name of the mortgage broker _____
- Интернет-сайт Банка / Bank's corporate website _____
- Телефонный центр / Call center _____
- Другое / Other Укажите / Please, specify _____

2. Тип запрашиваемого кредита / Type of the loan requested**2.1. Кредитование под залог приобретаемой недвижимости / Loan secured by the purchased real estate**

Цель кредита / Purpose of the loan

- Приобретение квартиры на вторичном рынке жилья / Purchase of an apartment on the secondary market
- Приобретение дома / коттеджа на вторичном рынке жилья / Purchase of a house / cottage on the secondary market
- Приобретение квартиры на стадии строительства в строительной компании, рекомендованной Банком / Purchase of an apartment at the constructions stage from a developer company recommended by the Bank
Застройщик / Developer _____
Адрес объекта / Address of real estate _____
- Приобретение дома / коттеджа на стадии строительства в строительной компании, рекомендованной Банком / Purchase of a house / cottage at the constructions stage from a developer company recommended by the Bank
Застройщик / Developer _____
Адрес объекта / Address of real estate _____

2.2. Кредитование под залог существующей квартиры / Loan secured by the existing apartment

Цель кредита под залог существующей квартиры / Purpose of the loan secured by the existing apartment

- Приобретение квартиры на вторичном рынке жилья / Purchase of an apartment on the secondary market
- Приобретение квартиры на стадии строительства / Purchase of an apartment at the construction stage
- Приобретение дома / коттеджа на вторичном рынке жилья / Purchase of a house / cottage on the secondary market
- Приобретение дома / коттеджа на стадии строительства / Purchase of a house / cottage at the construction stage
- Приобретение земельного участка / Purchase of a land plot
- Приобретение части квартиры / Purchase of a part of an apartment
- Приобретение комнаты / Purchase of a room
- Проведение ремонтных и отделочных работ / Repair and interior finishing
- Строительство жилого дома / Building of a residential house

Кредит на улучшение жилищных условий* / Loan for improving living conditions*:

- С последующей продажей квартиры, имеющейся в собственности / Followed by the sale of apartment owned by the borrower
- Без последующей продажи квартиры, имеющейся в собственности / Without selling the apartment owned by the borrower
- С одновременной продажей квартиры, находящейся в собственности / With simultaneous selling of the apartment owned by the borrower

* ПРИМЕЧАНИЕ: при получении кредита с целью улучшения жилищных условий, либо кредита под залог квартиры находящейся в собственности, пожалуйста, заполните раздел 3 /
NOTE: in the case of a loan for the improvement of living conditions or loan secured by the apartment owned by the borrower please complete Section 3.

3. Информация о закладываемой квартире / Information about the apartment pledged**3.1. Собственник недвижимости (квартиры) / Real estate owner**

- Заемщик / Borrower Созаемщик (супруг, супруга) / Co-Borrower (spouse)
- Иное / Other Укажите / Please, specify _____

3.2. Описание недвижимости / Description of real estate:

Общая площадь / Total space _____ Жилая площадь / Living space _____ Количество комнат / Number of rooms _____
Год постройки / Year of construction _____ Текущая рыночная стоимость, в долларах США / Current market price in USD _____

Правоустанавливающие документы / Title documents

- 1) _____ 3) _____
- 2) _____ 4) _____

Зарегистрированные жильцы (в т.ч. временно отсутствующие) / Registered tenants (including temporary absent ones)

1) _____	3) _____
2) _____	4) _____

4. Цель приобретения объекта недвижимости / Purpose of purchasing real estate

- Проживание / For own inhabitancy Второе жилье / Purchasing second property
 Дополнительная собственность для сдачи в аренду / Purchasing additional property for rental Другие цели / Non property owner purchasing for rental / Others purposes

5. Запрашиваемые условия кредита / Requested terms and conditions of loan

- 5.1. Сумма кредита / Loan amount _____
- 5.2. Срок кредита (в месяцах) / Term of loan (months) _____
- 5.3. Валюта кредита / Loan currency Рубли / Rubles Доллары США / USD Евро / Euro
- 5.4. Запрашиваемая процентная ставка (в соответствии с действующими условиями Банка) / The requested interest rate in accordance with the Bank's effective terms and conditions
 Фиксированная / Fixed Плавающая / Floating
- 5.5. Предварительная стоимость приобретаемой недвижимости, в валюте кредита / The preliminary price of the purchased real estate in the currency of the loan _____
- 5.6. Планируемая сумма первоначального взноса, в валюте кредита (за исключением целевых кредитов и кредитов на улучшение жилищных условий) / The intended amount of downpayment in the currency of the loan (excluding the targeted loans and loans for improvement of living conditions) _____
- 5.7. Источник формирования первоначального взноса / Source of downpayment
 Накопления / Savings
 Продажа недвижимости / Real estate sold
 Недвижимость будет продана до получения кредитных средств в Банке (до сделки) / Real estate will be sold before a loan is received from the Bank (before the deal)
 Недвижимость будет продана во время сделки (альтернативная сделка) / Real estate will be sold during the transaction (an "alternative" deal)
- 5.8. Погашение кредита будет производиться ежемесячно / The loan repayment will be monthly:
 Из расчета заработной платы заемщика / From the borrower's salary
 Из расчета совокупного дохода семьи (рассматривается доход официальных супругов) / From the cumulative family income (cumulative income of an officially married couple)
- 5.9. Сумма первоначального взноса (указать в валюте кредита) / Amount of downpayment (in the same currency as the loan) _____

6. Семейное положение / Marital status

6.1. Семейное положение* / Marital status*:

- Женат (замужем) / Married Холост (не замужем) / Single Разведен(а) / Divorced
 Вдовец (вдова) / Widow Гражданский брак / Living together

* ПРИМЕЧАНИЕ: в случае если Заемщик состоит в официальном браке, супруг / супруга будет выступать Созаемщиком по кредитному договору (исключением является наличие брачного договора). Созаемщику необходимо заполнить Анкету Созаемщика по форме Приложения №1 / NOTE: if the Borrower is officially married his / her spouse will act as a Co-Borrower under a loan agreement (except in cases where the spouses have a marriage contract). The Co-borrower will have to complete the Application for Co-borrower.

- 6.2. Наличие брачного контракта / Marriage contract Да / Yes Нет / No
- 6.3. Планируете ли Вы заключить брачный контракт до момента приобретения недвижимости с использованием кредитных средств Банка? / Do you intend to make a marriage contract before purchasing real estate with the Bank's loan? Да / Yes Нет / No
- 6.4. Наличие Созаемщика (или Поручителя, если применимо) / Joint application: Да / Yes Нет / No

7. Личные данные Заемщика / Borrower's personal data

- 7.1. Фамилия / Surname _____
Имя / Name _____
Отчество / Patronymic _____
- 7.2. Пол / Gender Мужской / Male Женский / Female
- 7.3. Дата рождения / Date of birth Д Д М М Г Г Г Г
- 7.4. Место рождения / Place of birth _____
- 7.5. Гражданство / Citizenship Россия / Russia Другое / Other Укажите / Please, specify _____
- 7.6. Наименование документа, удостоверяющего личность (паспорт гражданина РФ, паспорт иностранного гражданина, иное) / Identity document (Russian passport, foreign passport, other) _____ Серия / Series _____ Номер / № _____ Кем выдан / Issued by _____
Дата выдачи / Date of issue Д Д М М Г Г Г Г
- 7.7. Адрес регистрации / Registration address
Почтовый индекс / Postal code _____ Страна / Country _____
Область, республика, край / Region, republic _____
Город / City _____
Улица / Street _____
Дом / Premise _____ Корпус / Строение / Building _____ Квартира / Apartment _____

7.8. Адрес фактический / Current address

Почтовый индекс / Postal code Страна / Country

Область, республика, край / Region, republic

Город / City

Улица / Street

Дом / Premise Корпус / Строение / Building Квартира / Apartment

7.9. Количество лет проживания по фактическому адресу проживания / Duration of living at the address of actual residence (years)

7.10. Жилье / Residence

Собственность / Title: Социальный найм (не приватизировано) / Social rent (not privatized)

Покупка / Purchased Коммерческий найм / Commercial rent

Получена в наследство или в дар / Received as inheritance or gift У родственников / At the relatives' place of residence

Иное / Other Укажите / Please, specify

7.11. Телефон по месту регистрации / Phone at the place of registration

7.12. Телефон по месту проживания / Phone at the place of living

7.13. Мобильный телефон / Cell phone

7.14. Адрес электронной почты / E-mail address

8. Социальный статус Заемщика / Borrower's social status

8.1. Образование / Education:

- MBA, полученное за рубежом / MBA Foreign Высшее / Higher
- MBA, полученное в России / MBA Russian Незаконченное высшее / Incomplete higher
- Ученая степень / Scientific degree Средне-специальное, среднее / Secondary and/or special secondary education
- 2 и более высших / 2 and more than 2 degrees of higher education Незаконченное среднее / Incomplete secondary education

8.2. Наименование учебного заведения / Educational institution:

Наименование / Name	Год окончания / Graduated in	Специальность / Specialty
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

8.3. Дети до 21 года, проживающие совместно с Вами / Children under 21 living with you Да / Yes Нет / No

ФИО / Full name	Год рождения / Year of birth
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>

8.4. Дети до 21, проживающие отдельно / Children under 21 living separately Да / Yes Нет / No

ФИО / Full name	Год рождения / Year of birth
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>

8.5. Другие иждивенцы / Other dependants Да / Yes Нет / No

ФИО / Full name	Год рождения / Year of birth
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>

9. Место работы Заемщика / Borrower's employment

9.1. Трудоустройство / Employment

- Работа по постоянному трудовому контракту / Work under a permanent contract
- Работа по временному трудовому контракту / Work under a temporary contract
- Срок контракта до / Contract is until
- Собственное дело (НЕОБХОДИМО ЗАПОЛНИТЬ ПРИЛОЖЕНИЕ №3) / Self Employed (PLEASE COMPLETE APPENDIX 3)

9.2. Наименование компании / Employer (company name)

9.3. Сайт компании / Corporate website

9.4. Адрес компании / Corporate address

9.5. Телефон компании / Phone Добавочный номер / Extension

9.6. Количество сотрудников в компании / Number of employees in the company

<15 16-50 51-100 101-500 >500

9.7. Отрасль / Industry

- Сельское хозяйство / Agriculture / 511A
- ЖКХ / Housing and utilities / 701A
- Здравоохранение и медицина / Health care and medicine / 853E
- Химия, парфюмерия и фармацевтика / Chemistry, toiletry, pharmaceuticals / 246L
- Наука и образование / Science and education / 804D
- Культура и искусство / Arts and culture / 923A
- Информационные технологии и телекоммуникации / IT and telecommunications / 642B
- Реклама, PR, СМИ / Advertising, PR, mass media / 744B
- Издательская деятельность / Publishing / 221J
- Финансы, страхование и банковское дело / Banks, insurance, finances / 651C
- Юридические и нотариальные услуги / Legal and notary services / 741A
- Аудит и консалтинг / Audit and consulting / 741G
- Государственное и муниципальное управление / Government and municipal administration / 751A
- Иное / Other Укажите / Please, specify
- Правоохранительные органы / Law-enforcement authorities / 752G
- Вооруженные силы / Defence / 752C
- Транспорт / Transport / 602A
- Добывающая промышленность / Raw materials / 143Z
- Легкая и пищевая промышленность / Consumer industry and food processing / 158V
- Машиностроение и металлургия / Engineering and metallurgy / 452C
- Строительство и строительные материалы / Construction and construction materials / 452E
- Оптовая торговля / Wholesale / 517Z
- Розничная торговля / Retail / 521J
- Рестораны, кафе, общепит / Restaurants, cafes and public catering / 553A
- Развлекательный, игорный, шоу-бизнес / Entertainment, gambling and show business / 923J
- Салоны красоты / Beauty parlours / 930E
- Собственное дело / Self-employed

9.8. Должность / Position

9.9. Стаж в этой компании / Track record in this company лет / years месяцев / months

9.10. Стаж в этой сфере деятельности / Track record in this industry лет / years месяцев / months

10. Доходы / Income

10.1. В какой валюте определяется Ваша заработная плата / Currency of your salary

- Рубли / Rubles
- Доллары США / USD
- Евро / Euro
- Иное / Other Укажите / Please, specify

10.2. Периодичность выплат / Frequency of payments:

- Ежемесячно / Monthly
- Ежеквартально / Quarterly
- Иное / Other Укажите / Please, specify

10.3. Порядок выплат / Way of payments

- На счет в КБ «БНП Париба Восток» ООО / To a current account in CB "BNP Paribas Vostok" LLC
- На счет в другом банке / To a current account in another bank Название банка / Name of the bank
- Наличными из кассы компании / Cash at employer's Teller's office
- Иное / Other Укажите / Please, specify

10.4. Форма подтверждения дохода / Way of income confirmation

- Справка по форме 2-НДФЛ / Form 2-NDFL
- Справка в свободной форме (по форме Банка) / Non-formalized statement (Bank's form)

10.5. Источники ваших доходов (УКАЖИТЕ ВСЕ ИСТОЧНИКИ) / Sources of your income (PLEASE SPECIFY ALL SOURCES)

- Основная заработная плата / Basic salary
- Премия (подтвержденная официально) / Bonus (confirmed officially)
- Доходы в виде арендной платы / Rental income
- Иное / Other Укажите / Please, specify

10.6. Ежемесячная сумма Ваших доходов после налогообложения / Net monthly income after tax

- Основная заработная плата / Basic salary рублей / rubles
- Премия (подтвержденная официально) / Bonus (confirmed officially) рублей / rubles
- Доходы в виде арендной платы / Rental income рублей / rubles
- Иное / Other Укажите / Please, specify рублей / rubles

10.7. Ваши обязательные ежемесячные платежи / Obligatory monthly payments

- Алименты / Alimony payments рублей / rubles
- Выплаты по кредитам (укажите общую сумму выплат, в валюте кредита) / Loan repayment (give the total number of payments in the currency of the loan)
- Арендная плата / Rental payments рублей / rubles
- Иное / Other Укажите / Please, specify рублей / rubles

10.8. Ежемесячная сумма Ваших обязательных расходов / Total obligatory monthly payments рублей / rubles

ПРИМЕЧАНИЕ: если Вы заняты более, чем на одном месте работы, заполните Приложение № 2 / **NOTE:** if you have more than one place of employment please complete Appendix 2.

11. Активы Заемщика / Borrower's assets

11.1. Денежные средства на счете в КБ «БНП Париба Восток» ООО / Current account with CB "BNP Paribas Vostok" LLC

Да / Yes Нет / No

Дата открытия счета в КБ «БНП Париба Восток» ООО / Date of opening an account with CB "BNP Paribas Vostok" LLC

Баланс по счету / Balance amount on the current account рублей / rubles

Баланс по счету / Balance amount on the current account долларов США / евро / USD / euro

Баланс на депозитном счете / Balance on the savings account

Денежные средства на счете в другом банке / Current account with another bank

Да / Yes Нет / No

Название банка / Name of the bank

Дата открытия текущего счета / Date of opening a current account

Баланс по счету, в рублях / Balance on the current account, in rubles

Баланс по счету, в валюте счета / Balance on the current account, in the currency of account

Баланс на депозитном счете / Balance on the savings account

Название банка / Name of the bank

Дата открытия текущего счета / Date of opening a current account

Баланс по счету, в рублях / Balance on the current account, in rubles

Баланс по счету, в валюте счета / Balance on the current account, in the currency of account

Баланс на депозитном счете / Balance on the savings account

Название банка / Name of the bank

Дата открытия текущего счета / Date of opening a current account

Баланс по счету, в рублях / Balance on the current account, in rubles

Баланс по счету, в валюте счета / Balance on the current account, in the currency of account

Баланс на депозитном счете / Balance on the savings account

11.2. Автомобиль в собственности / Car in property Да / Yes Нет / No

Автомобиль 1 / Car 1

Марка и модель / Brand and model Год выпуска / Year of manufacture

Государственный регистрационный номер / State registration number Рыночная стоимость / Market price долларов США / USD

Автомобиль 2 / Car 2

Марка и модель / Brand and model Год выпуска / Year of manufacture

Государственный регистрационный номер / State registration number Рыночная стоимость / Market price долларов США / USD

11.3. Недвижимость в собственности / Real estate in property Да / Yes Нет / No

Квартира / Apartment

Описание (адрес, общая площадь, жилая площадь, количество комнат, этаж, тип дома, год постройки и т.д.) / Description (address, total space, living space, number of rooms, floor, type of building, year of construction, etc.)

Рыночная стоимость / Market price долларов США / USD

Коттедж / Cottage

Описание (адрес, общая площадь, жилая площадь, количество комнат, этажность, тип постройки, год постройки, местоположение, и т.д.) / Description (address, total space, living space, number of rooms, number of floors in the cottage, type of building, year of construction, location, etc.)

Рыночная стоимость / Market price долларов США / USD

Земельный участок / Land plot

Описание (адрес, площадь, сооружения, коммуникации, местоположение) / Description (address, area, structures, engineering communication lines, location, etc.)

Рыночная стоимость / Market price долларов США / USD

Таунхаус / Townhouse

Описание (адрес, общая площадь, жилая площадь, количество комнат, этажность, тип постройки, год постройки, местоположение и т.д.) / Description (address, total area, living space, number of rooms, number of floors, type of building, year of construction, location, etc.)

Рыночная стоимость / Market price долларов США / USD

Гараж / Garage

Описание / Description:

Рыночная стоимость / Market price долларов США / USD

Иное / Other Укажите / Please, specify

Описание / Description:

Рыночная стоимость / Market price долларов США / USD

12. Кредитная история Заемщика / Borrower's credit history

12.1. Наличие опыта получения кредита / Experience in taking loans Да / Yes Нет / No

Кредит в банке / Bank loan Ломбард / Pawnshop Кредит компании-работодателя / Loan from the employer

Иное / Other Укажите / Please, specify

12.2. Наличие кредитных карт / Credit cards Да / Yes Нет / No

Тип карты / Card type VISA MasterCard
 Electron / Maestro Classic Gold
 Основная / Main Дополнительная / Additional

Банк – эмитент / Bank – issuer Лимит кредитования / Credit limit

12.3. Наличие непогашенных кредитов / Outstanding loans Да / Yes Нет / No

Кредит 1 / Loan 1

Название банка / компании, предоставившего кредит / Credit organization which granted the loan

Цель кредита / Purpose of loan

Сумма кредита / Loan amount Процентная ставка / Interest rate

Иные расходы по обслуживанию кредита (ежемесячная комиссия за ведение счета, страховые выплаты, т.п.) / Other expenses related to servicing of the loan (monthly account maintenance fee, insurance fee, etc.)

Сумма ежемесячного платежа / Monthly payment

Сумма оставшейся задолженности на момент подачи заявления в Банк / Outstanding loan amount at the time of submitting the request to the Bank

Дата выдачи кредита / Date of loan granting Дата погашения кредита / Date of loan repayment

Кредит 2 / Loan 2

Название банка / компании, предоставившего кредит / Credit organization which granted the loan

Цель кредита / Purpose of loan

Сумма кредита / Loan amount Процентная ставка / Interest rate

Иные расходы по обслуживанию кредита (ежемесячная комиссия за ведение счета, страховые выплаты, т.п.) / Other expenses related to servicing of the loan (monthly account maintenance fee, insurance fee, etc.)

Сумма ежемесячного платежа / Monthly payment

Сумма оставшейся задолженности на момент подачи заявления в Банк / Outstanding loan amount at the time of submitting the request to the Bank

Дата выдачи кредита / Date of loan granting Дата погашения кредита / Date of loan repayment

Кредит 3 / Loan 3

Название банка / компании, предоставившего кредит / Credit organization which granted the loan

Цель кредита / Purpose of loan

Сумма кредита / Loan amount Процентная ставка / Interest rate

Иные расходы по обслуживанию кредита (ежемесячная комиссия за ведение счета, страховые выплаты, т.п.) / Other expenses related to servicing of the loan (monthly account maintenance fee, insurance fee, etc.)

Сумма ежемесячного платежа / Monthly payment

Сумма оставшейся задолженности на момент подачи заявления в Банк / Outstanding loan amount at the time of submitting the request to the Bank

Дата выдачи кредита / Date of loan granting Дата погашения кредита / Date of loan repayment

Кредит 4 / Loan 4

Название банка / компании, предоставившего кредит / Credit organization which granted the loan

Цель кредита / Purpose of loan

Сумма кредита / Loan amount Процентная ставка / Interest rate

Иные расходы по обслуживанию кредита (ежемесячная комиссия за ведение счета, страховые выплаты, т.п.) / Other expenses related to servicing of the loan (monthly account maintenance fee, insurance fee, etc.)

Сумма ежемесячного платежа / Monthly payment

Сумма оставшейся задолженности на момент подачи заявления в Банк / Outstanding loan amount at the time of submitting the request to the Bank

Дата выдачи кредита / Date of loan granting Дата погашения кредита / Date of loan repayment

Пожалуйста, заполните также раздел «Данные для открытия счетов» настоящей анкеты-заявления. В этом случае счета будут открыты Вам автоматически накануне подписания кредитного договора для ускорения процедуры выдачи кредита. Карта выпускается и обслуживается бесплатно в течение всего срока погашения кредита. / Please complete the section "Data for opening an account." In this case accounts will be opened for you automatically on the day before the day when the credit agreement is to be signed in order to facilitate the loan disbursement procedure. Bank card will be issued and serviced free of charge during the term of the loan.

1. Данные для открытия счета / Data for opening an account

1.1. В случае одобрения Банком кредита прошу открыть на мое имя текущий счет / If the Bank approves the loan please open a current account to my name:

В рублях / In rubles В долларах США / In USD В евро / In euro

1.2. В случае одобрения Банком кредита прошу выпустить карту к моему счету / If the Bank approves the loan please issue bank card for my current account

В рублях / In rubles В долларах США / In USD В евро / In euro

1.3. Имя и фамилия латинскими буквами для нанесения на карту / First name and surname in Latin characters to appear on the bank card

1.4. Персональное кодовое слово / Personal code

2. Отправка информации по почте / Sending information by post

Укажите почтовый адрес, по которому Вы бы хотели получать от Банка выписки по своему счету, а также информацию о новых продуктах, услугах, тарифах банка и т.д. / Please give your postal address where you would like to receive statements from account and information about the Bank's new products, rates, etc.

Домашний по месту регистрации / Home address at the place of registration

Домашний по месту проживания / Home address at the place of residence

По месту работы / Work address

Иной адрес / Other address Укажите / Please, specify

Почтовый индекс / Postal code

Страна / Country

Область, республика, край / Region, republic

Город / City

Улица / Street

Дом / Premise

Корпус / Строение / Building

Квартира / Apartment

3. Выписки по электронной почте / Statements from account by e-mail

Прошу ежемесячно направлять выписки по моему счету на мой адрес электронной почты / Please send me monthly statements from account to my e-mail address

Да / Yes Нет / No

Иной адрес электронной почты / Other e-mail address

Укажите / Please, specify

Заявления и гарантии Заемщика / Borrower's representations and Guarantees

Заявляю, что я полностью отдаю себе отчет в том, что / I hereby represent that I am fully aware of the following:

1. С момента подписания настоящего Заявления, я даю согласие Коммерческому банку "БНП Париба Восток" Общество с ограниченной ответственностью (местонахождение: Россия, 123022, Москва, улица Красная Пресня, дом 26, строение 2), далее "Банк", на обработку моих персональных данных, указанных в настоящем Заявлении любыми способами, включая осуществление сбора, систематизацию, накопление, хранение, уточнение, обновление, изменение, использование и распространение (включая передачу) с учетом требований действующего банковского законодательства, обезличивание, блокирование, уничтожение, а также на указанную выше обработку иных моих персональных данных, полученных в результате их обработки с целью заключения и исполнения договора (договоров), заключенного (заключенных) между мною и Банком, создания информационных систем персональных данных Банка, а также в любых других целях, прямо или косвенно связанных с заключением и исполнением договора (договоров), заключенного (заключенных) между мною и Банком. Указанное согласие действует в течение срока действия договора (каждого из договоров), заключенного (заключенных) между мной и Банком, а также в течение 75 лет с даты прекращения обязательств сторон по договору (каждому из договоров), а в случае отзыва настоящего согласия обработка моих персональных данных должна быть прекращена Банком не позднее чем через 75 лет с даты прекращения обязательств сторон по договору (каждому из договоров). / As of the time of signing this Statement I give my consent to Commercial Bank BNP Paribas Vostok Limited Liability Company (Located in: Russia, 123022, Moscow, 26 Krasnaya Presnya Bldg. 2), hereinafter "Bank," to process my personal data given herein by any means including the collection, systematization, accumulation, keeping, clarification, update, modification, use and dissemination (including transfer) with due regard of the requirements of the effective banking legislation, as well as de-personalization, blocking, destruction and the abovementioned processing of my other personal data obtained as a result of their processing, in order to enter into and execute a contract (contracts) between myself and the Bank, build the Bank's information systems of personal data and for any other purposes that are directly or indirectly related to entering into and execution of a contract (contracts) between myself and the Bank. This consent shall be valid throughout the term of the contract (each of the contracts) between myself and the Bank and during 75 years after the termination of the parties' obligations under a contract (each of the contracts), and if this consent is revoked the processing of my personal data must be stopped by the Bank no later than 75 years after the termination of the Parties' obligations under a contract (each of the contracts).

2. Банк предоставляет Кредит на принципах возвратности, срочности, платности и обеспеченности, т.е. Кредит должен быть возвращен мной в оговоренные Кредитным договором (далее – Договор) сроки, за пользование Кредитом я уплачиваю Банку проценты, выполнение мной обязательств по Договору обеспечивается моими доходами и имуществом. / The Bank disburses a Loan on the principles of repayment, fixed term, payment of interest and security, i.e., I must repay the Loan within the timelines specified in the Credit Agreement (hereinafter "Agreement"), I pay interest to the Bank for using the loan amount, and my performance of obligations under the Agreement is secured by my income and property.

3. Если я окажусь не в состоянии осуществлять платежи или выполнить любое из требований, оговоренных в Договоре, который может быть заключен со мной Банком в будущем, Банк имеет право потребовать досрочного возврата Кредита и уплаты начисленных процентов. При этом может возникнуть необходимость реализации (продажи) недвижимости и/или другого принадлежащего мне имущества. В результате продажи недвижимости я и члены моей семьи могут быть выселены из принадлежащего мне на праве собственности жилья. / If I fail to make payments or meet any of the requirements specified in the Agreement that I and the Bank may enter into in the future the Bank may require early repayment of the Loan and payment of accrued interest. In this case a need might arise to sell real estate and/or other property that I own. As a result of the sale of real estate I and my family members might be evicted from the residential premises that I own.

4. Я обязан выполнять предусмотренные Договором обязанности. Уклонение от их выполнения может повлечь ответственность в соответствии с действующим законодательством. / I must meet my contractual obligations. My evasion of meeting these obligations might make me liable in compliance with the effective legislation.

Нижеподписавшийся особо признает и согласен с тем, что: / The undersigned particularly acknowledges and agrees that:

1. Заложная жилая недвижимость не будет использоваться в целях, запрещенных действующим законодательством РФ. / Pledged residential property will not be used for any purposes prohibited by the effective legislation of the Russian Federation.

2. Все сведения, содержащиеся в настоящей Анкете, а также все затребованные Банком документы предоставлены исключительно для получения Кредита, однако Банк оставляет за собой право использовать их как доказательство при судебном разбирательстве. / All information in this Fact Sheet and all documents requested by the Bank have been provided solely for receiving a Loan but the Bank leaves the right to use them as evidence in a court proceedings.

3. Любые сведения, содержащиеся в заявлении, могут быть в любое время проверены или перепроверены Банком, его агентами, непосредственно или с помощью агентства, предоставляющего отчеты по кредитам с использованием любых источников информации, указанных в анкете, и оригинал анкеты на ипотечный кредит и копии предоставленных Банку документов будут храниться в Банке, даже если заявление будет отклонено. / Any information in the Statement may be at any time verified or double-checked by the Bank, its agents, directly or through an agency that provides reports on credits, by using any sources of information specified in the Fact Sheet, and the original of the Fact Sheet for a mortgage loan and copies of documents submitted to the Bank will be kept at the Bank even if the request for a loan is rejected.

4. Банк, его агенты будут полагаться на информацию, содержащуюся в заявлении, и я (мы) обязан(ы) вносить изменения и (или) дополнения в настоящее заявление в случае изменения каких-либо материальных и других обстоятельств, указанных в заявлении, до стадии завершения ипотечной сделки. / The Bank and its agents will rely on information in the Statement and I/we must make amendments and/or additions hereto before a mortgage transaction is completed if any material and other circumstances stated herein change.

5. Предоставление мной себе ложной и вводящей в заблуждение информации может повлечь за собой отказ в предоставлении Кредита, требование Банка о досрочном возврате Кредита (если он уже предоставлен), а также ответственность в соответствии с действующим законодательством. / If I present any false and misleading information about myself this might result in the rejection of my request for a Loan, the Bank's demand about early repayment of the Loan (if it is disbursed) and liability under the effective legislation

6. Издержки, пошлины и накладные расходы, связанные с предоставлением кредита, а также расходы по независимой оценке Жилого помещения, которое будет предоставлено в обеспечение возвратности предоставляемого кредита, несет Заемщик. / Costs, duties and overheads related to the disbursement of the loan, as well as the costs of independent appraisal of the Residential Premises that will be given as security of the loan repayment, will be borne by the Borrower.

7. Принятие Банком данного Заявления-анкеты к рассмотрению, а также мои возможные расходы на оформление необходимых для получения Кредита документов, за проведение экспертизы и т.п. не являются обязательством Банка предоставить Кредит или возместить понесенные мной издержки. / The acceptance of this Statement/Fact Sheet for consideration by the Bank and my possible costs of obtaining the documents that are required for receiving a Loan, as well as the costs of expert evaluation etc., do not constitute the Bank's obligation to provide a Loan or reimburse my costs.

8. С условиями кредитования Банка Я ознакомлен, возражений не имею. / I have been advised about the terms and conditions of lending by the Bank and do not have any objections.

9. Подтверждаю, что сведения, содержащиеся в настоящей Анкете, являются верными и точными на нижеуказанную дату и обязуюсь незамедлительно уведомить Банк в случае изменения указанных сведений, а также о любых обстоятельствах, способных повлиять на выполнение мной обязательств по Кредиту. / I hereby confirm that information in this Fact Sheet is true and accurate on the date given below and undertake to inform the Bank immediately if this information changes, and about any circumstances that can affect my performance of obligations under the Loan.

Настоящим выражаю согласие с передачей сведений о кредитном договоре и сроках предстоящей сделки в страховую компанию, с которой я намерен заключить договор комплексного ипотечного страхования, и уполномочиваю Банк предоставлять указанную информацию в страховую компанию. / I hereby give my consent to sharing information about the credit agreement and timelines of the forthcoming transaction with the insurance company with which I intend to enter into a contract of all-embracing mortgage insurance and authorize the Bank to send this information to the insurance company.

согласен / I agree не согласен / I disagree

Я не возражаю против того, чтобы в случае положительного решения Банка о предоставлении мне кредита, подтверждение одобренных условий кредитования, в письменной форме, (при необходимости) передавался на руки либо отправлялся по электронной почте специалисту агентства недвижимости/ипотечному брокеру, координаты которого указаны в данной Анкете. / I do not object to the following: if the Bank approves my loan the confirmation of the approved terms and conditions of lending, in writing (whenever required), should be delivered or e-mailed to a real estate officer / mortgage broker whose contact information is given herein.

согласен / I agree не согласен / I disagree

В случае отказа клиента в получении/клиенту в предоставлении ипотечного кредита, клиент в праве получить документы, предоставленные клиентом Банку (за исключением анкеты) в течение 1 месяца с даты отказа, в противном случае Банк вправе уничтожить данные документы. / If the client refuses to receive (the Bank rejects the client's request) a mortgage loan the client may receive the documents submitted thereby to the Bank (except the Fact Sheet) within 1 month after the date of refusal; otherwise the Bank may destroy these documents.

согласен / I agree не согласен / I disagree

Я не возражаю против того, чтобы в случае отказа Банка в предоставлении кредита предоставленные к рассмотрению документы (кроме анкеты) передавались на руки специалисту агентства недвижимости/ипотечному брокеру, координаты которого указаны в данной Анкете. / I do not object to the following: if the Bank refuses to provide a loan the documents submitted for consideration (except the Fact Sheet) should be handed over to a real estate officer / mortgage broker whose contact information is given herein.

согласен / I agree

не согласен / I disagree

Подпись Заявителя / Applicant's signature

Дата / Date

Д Д М М Г Г Г Г

Заявитель согласен на предоставление Банком персональных данных Заявителя и другой информации, содержащейся в настоящей Анкете, связанной с предоставлением Банком Кредита Заявителю, в бюро кредитных историй в соответствии с порядком и правилами, предусмотренными Федеральным Законом «О кредитных историях». Заявитель дает разрешение Банку (предоставляет Банку право) получать указанные данные и информацию из бюро кредитных историй в соответствии с порядком и правилами, предусмотренными Федеральным Законом «О кредитных историях». / The Applicant gives his consent for the Bank to send the Applicant's personal data and other information herein which is related to the Bank's Loan to the Applicant to the bureau of credit histories in compliance with the procedure and rules stipulated in the Federal Law "On Credit Histories." The Applicant hereby gives his/her permission to the Bank (authorizes the Bank) to receive the abovementioned data and information from the bureau of credit histories in compliance with the procedure and rules stipulated in the Federal Law "On Credit Histories."

согласен / I agree

не согласен / I disagree

Подпись Заявителя / Applicant's signature

Дата / Date

Д Д М М Г Г Г Г

Заполняется Банком / To be completed by the Bank

Заявление принял / Application is accepted by

Подпись / Signature

Дата / Date

Д Д М М Г Г Г Г